



Краевая олимпиада профессионального мастерства среди
студентов, обучающихся по специальностям среднего профессионального
образования
29.02.04 «Конструирование, моделирование и технология швейных изделий»,

ЗАДАНИЕ «ПЕРЕВОД ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ТЕКСТА (СООБЩЕНИЯ)»

Задача № 1 Перевод текста с использованием словаря

Английский язык
(демоверсия)

Текст. Wool And Similar Fibres

Wool is perhaps the most useful of all fibres. It is a warm fibre and thus particularly suitable for outer clothing and underwear. Wool varies greatly in quality. Some types consist of short coarse fibres while others are very fine and long. Wool fibres also vary considerably in luster. These variations depend on differences in the breed of sheep and whether the sheep is sheared alive or dead.

Wool fibres are quite different in form and composition from cotton and linen. Raw wool contains a high proportion of impurities which are removed by a scouring process before spinning and weaving will be carried out.

Most wool fabrics and garments shrink when washed for the first time. With additional washings further shrinkage takes place and this is accompanied by a matting or felting. Felting continues with further washing until the fibres are packed to a maximum degree in the fabric.

Although wool is the most important animal fibres, there are other hair fibres which are of considerable commercial value. These come mostly from animals of the goat and camel families. The Angora goat, which originated in Turkey, has a coat of long, lustrous hair. This hair provides the textile fibres known as mohair. Camel hair is also used as a textile fibre. Camel hair fabrics are warm and comfortable. They are used for making overcoats, dressing gowns and knitted goods. Llama, alpaca, guanaco belong to the camel family.

Similar- подобный

Useful- полезный

Thus- поэтому

Underwear-нижнее белье

to vary-разниться, варьировать
quality

to consist of – состоять из

to depend on-зависеть от

alive / dead-живой или мертвый

composition-состав, структура



Краевая олимпиада профессионального мастерства среди
студентов, обучающихся по специальностям среднего профессионального
образования
29.02.04 «Конструирование, моделирование и технология швейных изделий»,

impurity-загрязнение, примесь
to remove-удалять
to carry out-выполнять
to take place
degree-степень
hair-шерсть
to provide-снабжать, обеспечивать

Задача № 2. Ответом на какой из данных ниже вопросов является четвертый абзац текста?

1. What does quality of wool depend on?
2. What types of clothes is wool used for?
3. Why are woollen fabrics subjected to felting?
4. What hair fibres belong to goat and camel families?